

## قواعد سلوك شركة

### 1. بيان السياسة

تلتزم شركة Clas Ohlson بكونها جهة عمل مسؤولة وشركة تتمتع بسمعة حسنة في مجتمع الشركات بفضل المنتجات والحلول التي تساهم في مساعدة وإلهام الناس في تحسين حياتهم اليومية من خلال تقديم حلول عملية ذكية ومناسبة ذات قيمة عالية. ويجب أن تتم جميع أنشطتنا - بما في ذلك عمليات توفير المصادر والتوزيع والبيع والإصلاح ومعالجة نهاية عمر استخدام المنتجات - باحترام وتقدير لحقوق الإنسان فيما يتعلق بصحة الإنسان وسلامته؛ وكذلك البيئة.

إن قواعد سلوك شركة Clas Ohlson (والمشار إليها فيما يلي بـ "القواعد") هي جزء لا يتجزأ من أنشطتنا التجارية وهي تُحدّد المتطلبات المتعلقة بحقوق الإنسان وحقوق الموظف والبيئة وتأثيرها في حقوق الأطفال وأخلاقيات الأعمال التجارية.

تستند القواعد إلى الشريعة الدولية لحقوق الإنسان وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل، والمبادئ التوجيهية وفقاً للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية بشأن المؤسسات متعددة الجنسيات وحقوق الأطفال ومبادئ الأعمال التجارية. كما تدعم شركة Clas Ohlson الاتفاق العالمي للأمم المتحدة.

### 2. النطاق

تطبق القواعد على سلسلة القيمة لمنتجات وخدمات شركة Clas Ohlson بأكملها - بما في ذلك جميع عملياتنا التجارية وموظفينا و"شركائنا". ويشمل شركائنا العاملين في سلسلة القيمة مثل موردي المنتجات والخدمات والمقاولين والوكلاء وأصحاب الامتياز. ترد توضيحات ومواصفات متطلبات القسمين 4 و5 من القواعد؛ في معايير شركة Clas Ohlson (المشار إليها فيما يلي بـ "المعايير") فيما يتعلق بتنفيذ أحكام القواعد.

### 3. المساءلة

هي مسؤولية الإدارة عن تنفيذ الامتثال للقواعد وضمن ذلك.

يجب على الإدارة إنشاء إصدار من القواعد باللغة المحلية تُتاح للموظفين المشاركين في أي علاقة عمل تجاري مع شركة Clas Ohlson.

تقع على عاتق الموظفين مسؤولية العمل بما يتوافق مع هذه القواعد.

قد يخضع الموظفون والمديرون الذين ينتهكون القواعد إلى إجراء تأديبي يشمل ما يصل إلى الفصل من العمل بناءً على الحقائق والظروف.

يجب على شركاء شركة Clas Ohlson الموافقة على الامتثال للقواعد. وتقع على عاتق الشريك مسؤولية إلزام موظفيه ومورديه وشركائه بالامتثال لأحكام القواعد. وعند الطلب؛ يجب أن يكون شريك شركة Clas Ohlson قادرًا على إعلام شركة Clas Ohlson بالموردين الذين يستخدمهم وإثبات أنهم قد تلقوا أحكام هذه القواعد وفهموها.

في حالة الانتهاكات الجسيمة للقواعد، يكون لشركة Clas Ohlson الحق في اتخاذ إجراءات تتضمن فسخ عقود الاتفاقيات مع الشركاء.

### 4. الأحكام

#### 1-4 الشروط القانونية

تعمل جميع وحدات وشركاء شركة Clas Ohlson بامتثال تام مع القوانين واللوائح ذات الصلة المعمول بها في العمليات والتشغيل؛ في البلدان التي يعملون بها. وهذا هو الحد الأدنى للشروط في جميع أقسام هذه القواعد.

في حالة تعارض هذه القواعد مع التشريع الوطني، فيلزم اتباع القانون وإعلام شركة Clas Ohlson على الفور.

## 2-4 أخلاقيات الأعمال التجارية

لا تتسامح شركة Clas Ohlson في حالات الفساد أو الرشوة أو ممارسات الأعمال التجارية غير الأخلاقية بأي شكل من الأشكال. وعلى جميع وحدات وشركاء شركة Clas Ohlson وموظفيهم الامتناع عن عرض أو إعطاء أو طلب أو قبول رُشى أو أي مزايا أخرى غير ملائمة.

يجب على موظفي شركة Clas Ohlson وشركائها الالتزام بقوانين المنافسة المعمول بها.

يتاح الإصدار الكامل من قواعد أخلاقيات الأعمال التجارية على الرابط <http://om.clasohlson.com>.

## 3-4 الصحة والسلامة

يجب توفير بيئة عمل صحية وأمنة لجميع الموظفين - ومرافق سكنية صحية وأمنة متى انطبق - بما يتوافق مع القانون المحلي المعمول به كحد أدنى. ويجب اتخاذ الإجراءات المناسبة للوقاية من أمراض وحوادث مكان العمل المحتملة؛ وإدارتها.

## 4-4 عدم التمييز

تُقدّر شركة Clas Ohlson التنوع والاختلافات الثقافية وتحترمها. ومن ثم؛ يجب معاملة جميع الموظفين بدقة وفقاً لقدراتهم ومؤهلاتهم في أي من القرارات المتعلقة بالعمل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التعيين والترقية والتعويض والمزايا والتدريب والتسريح المؤقت من العمل وإنهاء العقد.

## 5-4 المضايقة والتعسف

يجب ألا يتعرض أي موظف لأي مضايقة جسدية أو جنسية أو نفسية أو شفهية أو تخويف أو تعسف.

## 6-4 العمل القسري

لا يتم التسامح في أي عمل قسري أو غير طوعي أو بغير مقابل أو في تجارة غير مشروعة بأي شكل من الأشكال. ويتضمن هذا العمل بعقد مؤقت والعمل لرد الدين والعمل غير المصدق عليه في السجون وأشكال العمل الأخرى ضد إرادة الفرد أو اختياره.

يجب ألا يُطلب من الموظفين إيداع مبالغ مقدماً أو وثائق تحديد الهوية ويجب أن تكون لهم حرية ترك العمل في أي وقت أو إنهاء عقد التوظيف بعد مدة إخطار معقولة.

## 7-4 الترتيبات الأمنية

يجب إجراء الممارسات الأمنية في جميع الأوقات بما يتوافق تماماً مع حقوق الإنسان والتشريعات المعمول بها. ويجب إبقاء أساليب القسر عند أدنى حد لها.

## 8-4 عمالة الأطفال والقُصّر المرخص لهم

لا يتم التسامح مع عمالة الأطفال بأي شكل من الأشكال. ما لم ينص القانون المحلي على قيد سن أعلى، فلا يجوز لشخص أصغر من سن إتمام التعليم الإلزامي أو أصغر من 15 عاماً أن يعمل.

بالنسبة للقُصّر المرخص لهم؛ تتحمل الإدارة مسؤولية توفير ظروف وساعات عمل وأجور ملائمة للسن بما يتوافق مع القانون المحلي المعمول به.

إذا عُثر على طفل يعمل في موقع حيث تُنتج منتجات أو مكونات لشركة Clas Ohlson، فيجب أن تصب جميع الإجراءات المتخذة في مصلحة الطفل وكذلك يجب اتخاذ إجراءات معالجة للحفاظ على الوضع الاجتماعي للطفل أو تحسينه.

إذا كان الاتفاق والإجراءات التقييمية بشأن خطة المعالجة غير متوافقة مع متطلبات شركة Clas Ohlson، فستوقف الشركة القيام بأي عمل تجاري مع هذا الشريك.

## 9-4 انتهاكات حقوق الإنسان في مناطق معرضة لمخاطر التأثير بالنزاعات

لا تقبل شركة Clas Ohlson أن تساهم عملية توفير المصادر لمواد داخلية في منتجات أو قطع غيار أو مكونات - بشكل مباشر أو غير مباشر - في إحداث انتهاكات لحقوق الإنسان في المناطق المتأثرة بالنزاعات والمعرضة بشدة لمخاطرها.

#### 10-4 الممارسات التأديبية

يجب إجراء ممارسات تأديبية بطريقة تضمن معاملة عادلة وإنسانية للموظفين. ويجب ألا يخضع أي موظف لعقاب بدني أو أي شكل من أشكال العقاب الجسدي أو الجنسي أو النفسي أو المضايقة أو القسر. يجب ألا يتم إنزال خصومات من المدفوعات لأسباب تأديبية ما لم ينظم ذلك اتفاق جماعي أو يسمح القانون بذلك. يجب تطبيق إجراءات تأديبية متدرجة.

#### 11-4 عقد التوظيف

يحق لجميع الموظفين الحصول على عقد توظيف مكتوب.

#### 12-4 ساعات العمل

تُدرِك شركة Clas Ohlson الحاجة إلى التوازن الصحي بين وقت العمل ووقت الفراغ لجميع الموظفين. ويجب ألا يُلزم الموظفون - على نحو محدد بجدول زمني منتظم - بالعمل أكثر من أسبوع العمل القياسي بما يزيد عن 48 ساعة في الأسبوع أو العمل أكثر من إجمالي أسبوع العمل بما يزيد عن 60 ساعة (شاملة ساعات العمل الإضافية). باستثناء ظروف العمل الاستثنائية، يحق لجميع العاملين أخذ يوم عطلة في كل مدة تبلغ سبعة أيام.

#### 13-4 التعويض

يجب أن تساوي الأجور - بما في ذلك ساعات العمل الإضافية والمكافآت - المستوى الذي ينص عليه القانون المعمول به؛ أو تتجاوزه. وتشجع شركة Clas Ohlson على أن يُوضع في الاعتبار أن تكون التكاليف ملبية للاحتياجات الأساسية للعاملين وذويهم عند تحديد مستوى الأجور.

#### 14-4 حرية الاتحاد والتفاوض الجماعي

يجب أن يكون لجميع الموظفين حرية ممارسة حقوقهم القانونية في تكوين منظمات تمثل مصالحهم كموظفين؛ أو الانضمام إليها أو الامتناع عن الانضمام إليها. في حالة تقييد حرية حق تكوين اتحاد أو حظر ذلك بموجب قانون، فيجب على جهة العمل ألا تحظر الأشكال البديلة المستقلة والحررة الممثلة للعمال. يجب احترام حق الموظفين في التفاوض الجماعي. يجب ألا يتعرض أي موظف للتحذير أو المضايقة بسبب ممارسته السلمية لهذه الحقوق.

#### 15-4 الإدارة البيئية

على جميع وحدات شركة Clas Ohlson وشركائها أن تعمل بامتنال تام للتشريعات البيئية المعمول بها والمتطلبات البيئية الخاصة بشركة Clas Ohlson. ويجب تحديد الجوانب البيئية ذات الصلة واتخاذ الإجراءات المناسبة لمعالجة هذه المسائل؛ بما في ذلك استهلاك الموارد والمواد الكيميائية والمخلفات.

#### 5. المراقبة والامتثال والتظلمات

تتحمل الإدارة مسؤولية المراقبة المنتظمة والمؤتفة ومراجعة امتثال الوحدة التابعة لها لهذه القواعد. كما تقع أيضًا على عاتق الإدارة مسؤولية الحفاظ على وثائق وافية لإثبات امتثال شركائها.

يتمثل أحد الشروط التي يجب توافرها للدخول في عمل تجاري مع شركة Clas Ohlson؛ في أنه يجب على الموردين السماح لشركة Clas Ohlson ووكلائها المُعيَّنين (بما في ذلك الأطراف الأخرى) بإجراء عمليات تدقيق بما في ذلك لقاءات الموظف السرية.

يُشجَع موظفي شركة Clas Ohlson وشركاؤها على الإبلاغ عن أي حوادث عدم امتثال للقواعد ويُتَوَقَّع منهم ذلك. سُنَّعَ المعلومات التي يتم الإبلاغ عنها؛ فقط إلى الحد اللازم على نحو معقول للتحقيق. ولن تترتب أي إجراءات انتقامية أو عواقب سلبية أخرى على الشخص الذي يُبلغ عن مثل هذه الحوادث.

معتمدة من مجلس إدارة شركة Clas Ohlson في 25 يونيو 2014.

في حالة وجود تعارض بين النسخة العربية والنسخة الإنجليزية، تكون الأولوية للنسخة الإنجليزية.